

# Langnauerpost 66

Druck + Verlag

Ebnöther Druck AG

Frühling 1992



---



# geniessen

Sparen –  
Früchte, die  
Sie sich ver-  
dient haben.  
Sparen heisst  
reicher werden.

Nicht nur an  
Geld, sondern  
auch an  
den Freuden  
des Lebens.  
Sparen ist die

Vorstufe des  
Geniessens.  
Sparideen  
mit Profil –  
**Sparkasse  
Thalwil**



**Sparkasse Thalwil**

IHRE SCHWEIZER REGIONALBANK



## Der katholische Männerverein Langnau-Gattikon "KMVLG"

**Sie haben richtig gelesen, in unserem Dorfe wirkt ein Männerverein. Ein Verein von Männern – ein Fossil aus fernen Zeiten männlicher Vorherrschaft – eine Verbindung verschworener Machos, eine Zitadelle stumpenrauchender, jassklopfender, ewiggestriger, heimflüchtiger Papis?**

Nichts von alledem! Der Name unseres Vereins stammt aus dem Jahre 1875. Am 3. Juli dieses fernen Jahres wurde in Langnau die Gründungsversammlung durchgeführt, mit acht Mitgliedern.

Die damals zahlreich aus den katholischen Orten in den protestantischen Kanton Zürich ziehenden Katholiken hatten das Bedürfnis, sich zusammenzuschliessen, zur Pflege und Erhaltung ihres religiösen Lebens. In rascher Folge gründeten sie die sogenannten Standesvereine, als da waren: Männerverein 1873, der später eine zeitlang Männer- und Arbeiterverein hiess und im gleichen Jahr den Frauen- und Mütterverein. 1889 den Jünglingsverein, 1890 die Merkuria, eine Vereinigung der Kaufleute und Beamten. Die Jungfrauenkongregation hatte ihren Anfang 1896. Die Gerüchte um hochnotpeinliche Eintrittsmusterungen in diese Organisation gehören ins Reich der Legende. Der Dienstbotenverein wurde 1898 gegründet und hat in neuerer Zeit, wegen galoppierendem Mitgliederschwund, das Zeitliche gesegnet. 1903 schliesslich wurde der christlichsoziale Arbeiterverein gegründet.

Nun zum Männerverein! Von 1875 bis Mai 1936 entfaltete er, gemäss den erhaltenen Protokollen, eine Tätigkeit, die sich vor allem auf Vorstandssitzungen und Generalversammlungen, gepaart mit Vorträgen weltanschaulichen Gepräges konzentrierte. Am 9. Mai 1936 heisst es im Protokoll der Generalversammlung: „Der heutige Maiensonntag war ein sehr trüber und düsterer und die Wolken hingen schwer am Horizont unseres Tales – alsdann löste sich die Versammlung, sowie der Verein auf.“

*Titelbild: Altarengel aus Gips (Privatbesitz).  
Zwei solche Engel schmückten seinerzeit  
den Altar der alten katholischen Kirche.*

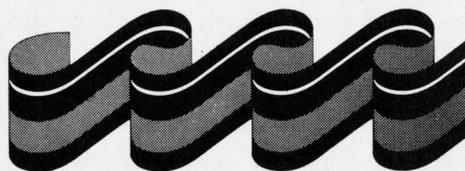
### **Redaktion:**

Rolf Ebnöther  
Bernhard Fuchs  
Thomas Germann  
Marietta Hässig  
Heinzpeter Stucki

### **Druck + Verlag:**

Ebnöther Druck AG

Ein Zimmer ohne Teppich  
ist wie eine Wiese  
ohne Gras.



H. Müller Innendekoration

8135 Langnau Neue Dorfstr. 17 Tel. 713 35 60

Der Verein hatte Schwierigkeiten mit dem damaligen Pfarrherrn und beschloss die Auflösung. Allerdings scheint es, dass die Mitglieder auf einen späteren "Silberstreif am Horizonte des Tales" hofften und das Barvermögen von ca. "200 Franken und 5 Rappen" für eine künftige Wiederbelebung aufs Eis legten.



*Die alte katholische Kirche um 1934.*

Die Eiszeit dauerte bis am 16. Oktober 1956. An diesem Tage trafen sich die Herren G. Moll, E. Abbt, H. Schmid, V. Lichtsteiner, K. Bruhin, J. Braun, E. Bürgi, O. Lässer, F. Staub, R. Urscheler, T. Huber, T. Zuber, P. Berni, E. Wehrle, P. Fallegger, P. Schütz, W. Blum, W. Bissegger, M. Ackermann, E. Odermatt, R. Bilander, G. Juon, J. Betschart, K. Vollmeier, M. Forster, T. Widmer, A. Kappeler, B. Schlumpf, A. Zanola, J. Wadel, W. Müller und Pfarrer Haug zur Wiederauferstehungs-Versammlung des Männervereins.

Goldschmied-Werkstatt  
Neuanfertigungen und Reparaturen

*Barbara Schweizer*

Neue Dorfstrasse 20 8135 Langnau am Albis  
Telefon 01 - 713 06 65

Haarpflege, Schnitt  
und Frisur  
für die ganze Familie

*Coeffeur salon*  
**BERTOLDO**

eidg. dipl.

**P** für Kunden

Telefon 713 31 85 Sihltalstrasse 90 B

# MANUZZI

## COMESTIBLES

Italienische Spezialitäten, Über 40 Käsesorten  
Fleischwaren, Früchtekörbe, Weine



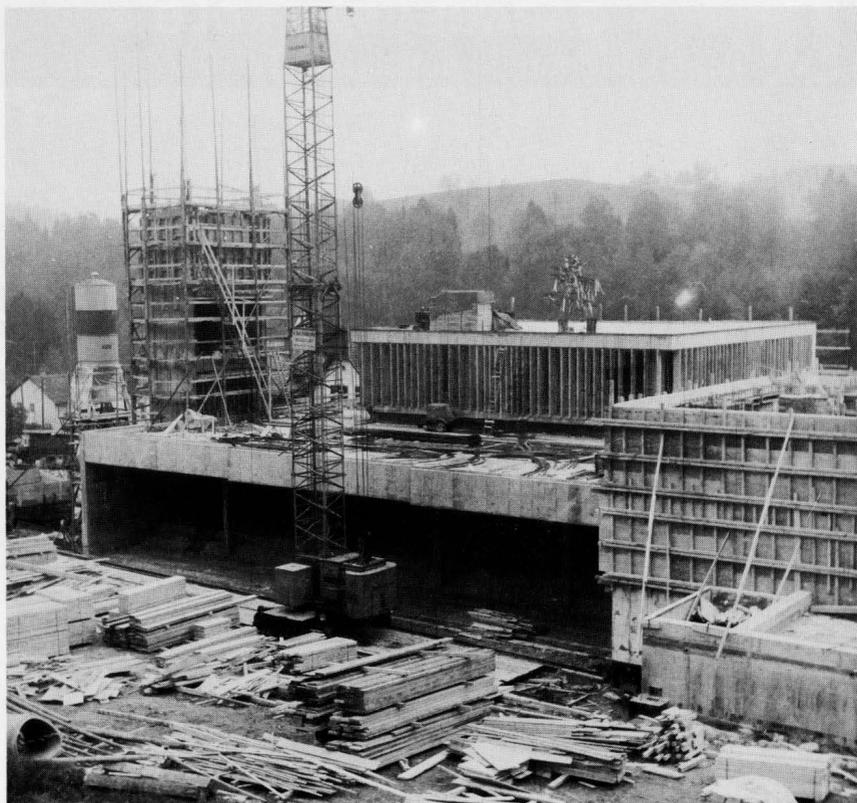
Neue Dorfstrasse 20a  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 713 20 26  
(Montag geschlossen)

Dienstag bis Samstag  
**FRISCHE FISCHE**



Unter dem traditionellen Namen wurde eine neue Ära eingeläutet. Der Verein sieht seine Aufgaben in der Förderung von Kontakten, praktischen Einsätzen in der Pfarrei und Gemeinde, Förderung des religiösen Lebens, Organisation von Anlässen und Pflege der Geselligkeit.

Der Verein wurde gerade rechtzeitig wieder belebt, um bei den Geldsammlungen für eine neue Kirche eine führende Rolle zu spielen. Der Anfang wurde gelegt mit einem – aus Bettelpredigten von Pfarrer Haug resultierenden – Stock von Fr. 40'000.-. In jenen Zeiten ohne Pfarrei- und Kirchenrat wagten vier Vereinsmitglieder, zusammen mit dem Pfarrer, eine Sammelaktion mit dem damals populären Versand von Kerzen, die uns Fr. 110'000.- kosteten. Wir hatten Erfolg, das Glück hat uns Verwegenen gelächelt, es gab keine Kontakte mit dem Konkursamt.



*Herzlich,  
Ihr Opel Astra.*



## NEU. OPEL ASTRA

Der Opel Astra bietet mehr, als Sie von einem Auto seiner Klasse erwarten. Mehr Komfort, mehr Ausstattung, mehr Sicherheit und mehr Umweltfreundlichkeit. Mit Zentralverriegelung, Innenraumluft-Filtersystem, Gurtschlossstraffer, Aufprallrundschutz-System, abgasarmen Motoren von 60 bis 150 PS und recyclingfähigen Kunststoffteilen. Als Limousine oder Caravan.



Opel klar die Nr. 1 in der Schweiz.

*P.S. Look at Opel now!*

**OPEL**



**GARAGE MAX KOLB**

8135 Langnau Sihltalstr. 69, Tel. 01/713 31 55



**Zimmerei**

**Robert Widmer**

Konstruktionen  
Treppenbau  
Täferarbeiten

Holzkonservierungen  
Isolationen  
Neu- und Umbauten

Sihltalstrasse 110  
8135 Langnau a. Albis  
Telefon 01 713 06 06

Verschiedene Aktionen folgten. Die ganze Pfarrei half bei den Versendungen in der alten Scheune, auf dem heutigen Kirchenparkplatz, tatkräftig mit. Trotzdem damals die katholischen Kirchgemeinden kein Steuerrecht hatten, wurde am 16. November 1969 die neue Kirche festlich eingeweiht.

Seit 1956 ist die Zahl der Mitglieder ständig gestiegen. 1971 waren es 45 Männer und heute sind es 112 Mitglieder, wobei bei den Gönnern drei Frauen dazugehören – schau, schau, es wanken schon die Bastionen! Der Verein besteht aus einer guten Mischung aus vielen Berufen: Kaufleute, Handwerker, Akademiker und Techniker. Besonders freut uns, dass auch unsere hier ansässigen Freunde aus dem Ausland gut vertreten sind.

#### **Ein Wort zu unseren Anlässen**

Unsere Generalversammlung hat sich zu einem gut besuchten, fröhlichen Anlass entwickelt. In den letzten Jahren haben wir versucht, die trockenen Geschäfte durch humorvolle Einlagen aufzuhellen. 1991 wurde der Kassenbericht in Versform präsentiert, dieses Jahr wurde er von handorgelbegleiteten Wechselgesängen umrahmt. Kurt Capol kocht für uns jeweils im Alleingang die traditionellen Älpler-Makronen mit Apfelmus, ein heimatverbundener Genuss!

Früh im Jahr pflegen wir eine seelische "Frühlingsputzete" durchzuführen, indem wir ein Einkehr-Wochenende abhalten. Es geschieht dies unter geistlicher Führung in Quartan, bei den stets gut gelaunten Neuschönstätter Schwestern. Die Themen wechseln, die geistlichen Leiter wechseln, das Erlebnis bleibt dasselbe, wir kehren geläutert und randvoll mit guten Vorsätzen in unseren Alltag zurück.

Die zwei jährlichen Jassabende sorgen für heisse Köpfe bei den Jassern und Jasserinnen, die um Preise und Auszeichnungen kämpfen. Gleichzeitig bedeuten sie eine willkommene Aufstockung unserer Vereinskasse, was man von den Kegelabenden nicht behaupten kann. Diese Austragung unter den "Hartholzgiganten" geht voll zu Lasten des Vereins.

Unser Veteranenverwöhnungssessen ist ein ganz besonderer Anlass. Mitglieder, die sich regelmässig in unserem Hobby-Kochkurs weiterbilden, kochen

# Treff- Kafi Frosch



im Hallenbad Langnau  
Tel. 713 00 90

Montag geschlossen

*Sind Sie  
immer zufrieden ...*

... mit Ihren Ferien-Familien-  
Landschafts-Kinder-Fotos?

Oder haben Sie Ihre  
Lieblings-Sujets oft anders in  
Erinnerung?

Fast jedes Foto lässt sich  
durch Bildausschnitt  
oder Farbkorrektur verbessern.

Senden Sie Ihren nächsten Film oder  
Ihre Problem-Negative/Diapositive  
an:

**GEWA-FOTO**  
Postfach 220, 8135 Langnau  
Fach-Labor  
für Schwarz/Weiss- und Farbfotos

## **Schreinerei Schneiter AG**

8135 Langnau a. A.  
Vordere Grundstrasse 14  
Telefon 01/713 31 89



Mitglied des «Möbelzentrum des Handwerks», Volketswil

**Möbel und Aussteuern  
Reparatur- und Glaserarbeiten  
Um- und Neubauten  
Einbauschränke, Täferarbeiten  
Rufen Sie einfach an.**

meisterlich für unsere Veteranen. (Der Schreibende hofft, dass die legendenumrankten Kochabende sich nicht nachteilig auf die Leberfunktionen der Köche auswirkten.) Unsere lieben Veteranen werden von Vorstandsmitgliedern bedient, verwöhnt, umsorgt und geehrt. Nach diesen schönen Stunden pflegen sie, rundum zufrieden, den heimatlichen Betten zuzustreben.

Alljährlich heisst es, das Wandertenne überzuziehen zur Familienwanderung. Zusammen mit unseren Familien und Freunden durchwandern wir in lockerer Stimmung eine schöne Gegend in den Voralpen (Golzernalp, Mettmenalp, Eggberge, Aufibrig). Es wird am Feuer gegrillt, geprostet, gesungen, gelacht und es bleibt immer Zeit für ein Jässchen im Gartenrestaurant.



gut investieren

Bauunternehmung AG

**BACHMANN**

Langnau a.A.

umbauen

renovieren

Walter Bachmann  
Bauunternehmung AG  
Fuhrrain 4 8135 Langnau a. A.  
Telefon 713 17 28



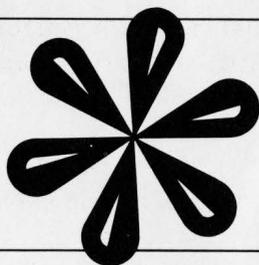
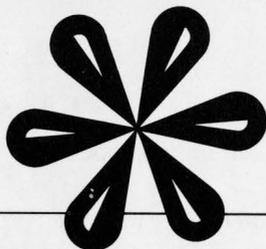
AUGENOPTIK

**HAAS**

Neue Dorfstr. 20  
8135 Langnau a.A.  
Tel. 01 713 39 80

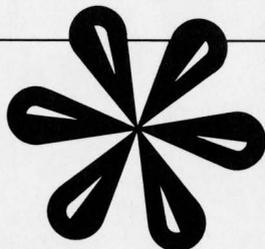
BRILLEN UND  
KONTAKTLINSEN

**blidor**



Kosmetik- und Körperpflegeprodukte,  
Reinigungsmittel für den Haushalt.

Bitte verlangen Sie unsere Preis-  
und Produkteliste.



Direktverkauf:

**Blidor AG**

8135 Langnau a. A.  
Telefon 01/713 32 32

Dreizehn Jahre lang haben fünf Köche aus unseren Reihen am ökumenischen Suppentag die Bündner Gerstensuppe mit Hingabe gekocht.

Am Tag der Begegnung laden wir, jeweils zusammen mit der "Missione Cattolica Italiana", zum fröhlichen Beisammensein "All Italiana" ein. Ein Anlass des unbeschwernten Zusammensitzens, mit Köstlichkeiten aus unserem südlichen Nachbarland.

An der abendlichen Messefeier gedenken wir unserer verstorbenen Mitglieder und unserer eigenen Anliegen. Wir lassen den Abend mit einem Glase Wein und Gesprächen über vergangene Zeiten ausklingen.

Im Umfeld des 6. Dezembers wird eine Untergruppe unseres Vereins aktiv, "die Samichläuse". Mit wallenden Roben und Bärten, begleitet vom Schmutzli, gehen sie ohne Zeitdruck in liebevoller Art auf ihre kleinen "Kunden" ein.

Die von den "Biberstones" organisierte Pfarrefasnacht zieht zunehmend maskierte und unmaskierte Fasnächtler an, die sich bei Tanz, Intrigen und Guggenmusikgeschmetter über Mitternacht hinaus ausgelassen vergnügen. Wer sagt da, Zürich sei ein Holzboden für Fasnächtler?

So – nun wissen Sie mehr über unseren Verein. Falls Ihnen das Gelesene gefallen hat, wenden Sie sich unverbindlich an eines der unten aufgeführten Vorstandsmitglieder, oder besuchen Sie einen unserer Anlässe, die im Pfarrblatt und im Sihltaler publiziert werden.

Falls Sie bis hierher durchgehalten haben, danke ich Ihnen, es hat mir Spass gemacht!

*Max Kaufmann*

Liste der Vorstandsmitglieder: Pius Ulrich, Erich Kleiser, Pino Pescuma, Martial Frène, Franz Huber (Gattikon), Sepp Bossert, Max Kaufmann

**Eine  
neue alte Adresse  
im Dorf:**

**Papeterie lbis Buchhandlung**

Fam. A. Dinevski  
Neue Dorfstrasse 2  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 01/713 33 66



**Öffnungszeiten**

Heuackerstrasse 1      Telefon 01 713 00 91

<b>Öffnungs- zeiten Hallenbad</b>	<b>Normal</b>	Mo	10.00-12.00	<b>Während der Schulferien</b>	10.00-12.00
		Di-Fr	12.00-21.00		09.00-21.00
		Mi	06.00-08.00		06.00-21.00
		Sa	10.00-18.00		09.00-18.00
		So	09.00-18.00		09.00-18.00

Jeden Montagnachmittag geschlossen

<b>Sauna mit Solarium</b>	<b>Damen</b>	Mo	11.00-22.00	<b>Herren</b>	Mo	
		Di	08.30-15.30		Di	16.00-22.00
		Mi	08.30-12.00		Mi	12.30-22.00
		Do	08.30-22.00		Do	
		Fr	08.30-15.30		Fr	16.00-22.00
		Sa			Sa	08.30-18.00

**Sonntags**

Privat-/Familien-Sauna auf Voranmeldung  
(Telefon 713 00 91)

**Sonne und Gesundheit durch Solarium und Sauna**

## Im Dienste der katholischen Kirchengemeinde

### Stanislav Hrusovsky, Pfarr-Provisor

Ich bin Jahrgang 1946 und lebe seit 1972 als politischer Flüchtling aus der Tschechoslowakei in der Schweiz. Genauer gesagt bin ich Slowake und stamme aus einer Kleinbauernfamilie in der West-Slowakei.

Mein Abitur absolvierte ich im Bereiche der Kerntechnik. Später studierte ich an einer technischen Fakultät. Ein Jahr vor dem Diplomabschluss wurde ich aus der Hochschule ausgeschlossen. Auf diese Weise "würdigte" man 1970 meine politische und religiöse Aktivität in der Dubcek-Ära nach dem russischen Einmarsch 1968, da ich es unterliess, "Selbstkritik" zu üben.

Es folgten zwei sehr schwere Jahre harter und ungesunder manueller Arbeit, ehe es mir gelang zu flüchten. „Was nun mit der Freiheit, zu der mir die gelungene Flucht verholf?" – Diese entscheidende Frage blieb zunächst offen, doch fand sich die Antwort schliesslich von selbst: Sowohl mein Glaube als auch das christliche Leben erhielten in der nunmehrigen religiösen Freiheit (Bücher, gute Kontakte, usw.) neue Impulse. Dabei erkannte ich auch, wieviel Kraft mir mein Glaube schon in der CSSR und ebenso in den ersten schwierigen Jahren der Emigration geschenkt hatte. Diesen Glauben betrachtete ich gewissermassen als "Medikament" gegen die Sinnlosigkeit des Lebens, ebenso gegen die "Erfahrungen" des Leids und der Ungerechtigkeit. Deshalb entschloss ich mich, dieses "Medikament" noch besser kennenzulernen und zu verbreiten, Theologie zu studieren und katholischer Priester zu werden.

So gab ich die gute Arbeitsstelle als Techniker in Zürich auf und kam nach Chur. 1981 folgte die Priesterweihe, zu der leider niemand aus der CSSR kommen durfte. Den Eltern wurde lapidar mitgeteilt: "Ihre Reise steht nicht im Interesse unseres sozialistischen Staates . . ."

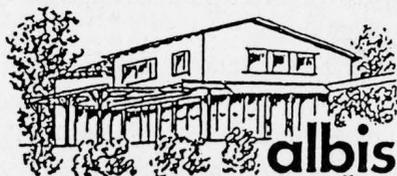
Als Priester wirkte ich zunächst in Zürich, wechselte dann aber im Mai 1991 nach Langnau am Albis. Vor einigen Wochen erhielt ich das Schweizer Bürgerrecht, und so darf ich im Juni endlich meine alte Heimat besuchen. Dort werde ich meine Primizmesse feiern. Meine Mutter lebt noch.

Dieser erste Besuch nach so vielen Jahren erfordert einige Monate Zeit für die Vorbereitung: Möglichst viel und gut aufarbeiten, was sich in den Jahrzehnten der Trennung angesammelt hat. Dazu gehört beispielsweise auch der Abschluss meiner Rehabilitation.

# E. HUBENY

Bahnhofareal  
8135 Langnau a.A.  
Telefon 713 30 75

Schreinerarbeiten  
Innenausbau  
Neuanfertigungen  
Täferarbeiten  
Reparaturen



## albis restaurant

Heidi und Geni Rüegg-Wermelinger  
Albispass, 8135 Langnau am Albis  
Telefon 01/713 35 05

**Mittwoch geschlossen**

Das gemütliche, kleinere Restaurant auf der sonnigen Südseite des Albispasses mit der grossen, prächtigen Sonnenterrasse.

- Neue Sommerkarte
- Leichte Sommergerichte
- Neu renoviertes Restaurant
- Gedeckte Pergola

Ein Besuch bei uns lohnt sich immer, selbst wenn die Sonne nicht scheint!

Teppiche, Bodenbeläge -  
günstig und am Meter  
finden Sie immer viele  
bei NAEF Peter.

Legen Sie Wert auf Qualität,  
dann ist es NAEF, der Sie berät!

# NAEF

**Peter Naef**  
Bodenbeläge und Teppiche  
Oberrengg, 8135 Langnau  
Telefon 01 713 34 13 und 713 27 42





*Stanislav Hrusovski mit Mädchen der Oberstufe; sie haben zusammen gesungen und gespielt am Eröffnungsgottesdienst zur Firmvorbereitung am 27. Oktober 1991.*

Meine Abwesenheit wird voraussichtlich mehrere Monate in Anspruch nehmen, und möglicherweise werde ich nach meiner Rückkehr gewisse Arbeiten für meine Heimatdiözese übernehmen. Aus diesem Grunde dürfte es besser sein, wenn die katholische Gemeinde einen anderen Pfarrer bekommt. Ich bedauere es sehr, dass ich hier vorläufig keine feste Anstellung annehmen konnte. Denn in Langnau habe ich eine Gemeinde gefunden, die mich sehr gut aufgenommen hat und ebenso viele Mitarbeiter, die mir sehr geholfen haben. Dazu zähle ich auch alle unsere Firmhelfer, und nicht zuletzt möchte ich das sehr gute Verhältnis zu meinen reformierten Kollegen Jörg Häberli und Christian Keller ansprechen.

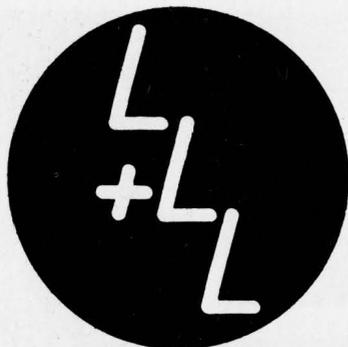
Schon jetzt steht fest: Das eine Jahr hier in Langnau am Albis bleibt als eine schöne Erinnerung lebendig! Es war eine sehr wichtige und bedeutende Station auf meinem Lebensweg! Leider ist meine Vorstellung zugleich auch Abschied – und was soll ich zum Abschied sagen?

„Wir treffen uns spätestens im Himmel alle wieder!“ *Stanislav Hrusovsky*

PS.: Meine Integration in die neue Schweizer Heimat ist in zwei Punkten recht widersprüchlich: Am Käse habe ich nur die Löcher gern und an der Milchsokolade nur die Kuh auf der Verpackung ...

# HEIZUNG

Leuenberger + Leutwyler AG



Sihlwaldstr. 10, 8135 Langnau a/A

## 713 11 22

## Wir machen mehr aus Ihren Schnapp- schüssen...

Mit der gleichen Liebe und Sorgfalt, mit der Sie fotografieren, werden Ihre Bilder durch unser Farblabor weiterverarbeitet.

Color-Fotos in Top-Qualität  
Garantiertes Rückgaberecht.

Ihr Farbfotospezialist:

# angst

DROGERIE REFORM  
PARFÜMERIE NATURHEILMITTEL

Hintere Grundstrasse 2  
8135 Langnau a. A.  
Tel. 01 713 26 00

FOTOKOPIEN

SCHLÜSSEL-SERVICE

Ihre Schönheit ist unser Geschäft



Boutique

eidg. dipl.

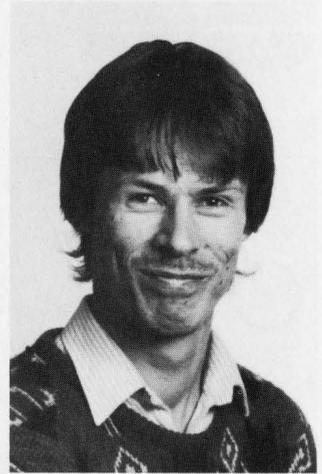
Salon für anspruchsvollen und gepflegten Service

Neue Dorfstrasse/Blumenweg 1, 8135 Langnau Tel. 713 32 40

**P** vis-à-vis

### Ottmar Strüber

Am 20. Juli 1963 kam ich gemeinsam mit meinem Zwillingsbruder zur Welt, genauer, in dem ca. 500 Einwohner zählenden Dorf Desingero-de, im Landkreis Göttingen, des Bundeslandes Niedersachsen in Deutschland. Nach einem Jahr zog die junge Familie in den Ort des Vaters, Bilshausen, wo das fertiggebaute Haus nun zur Verfügung stand. Dort besuchte ich zunächst den von Vinzenterinnen geführten Kindergarten und vier Jahre die Grundschule. Schon ab der 5. Klasse besuchte ich das 20 km entfernte Eichsfeld-Gymnasium in Duderstadt (bis vor kurzem nur 2 km von der Grenze zur DDR gelegen), wo ich nach dem 13. Schuljahr mit dem Abitur abschloss.



Ein halbes Jahr später, im Oktober 1982, begann ich meinen zivilen Ersatzdienst im dortigen St-Martini-Krankenhaus als Krankenpflegehelfer. Im Oktober 1984 begann ich in Göttingen mit dem Studium der Fächer Französisch und Sport auf Höheres Lehramt, wechselte aber schon nach einem Semester Fach und Ort, indem ich mich in Bonn an der dortigen Uni für Katholische Theologie einschrieb. Ich hatte gemerkt, dass mich die Theologie, die mich schon früher stark anzog, vor allem aber auch die damit zusammenhängende Frage nach einer Lebensgestaltung aus dem Glauben, doch mehr zu interessieren vermochte. Nach dem Vordiplom (Ende 4. Semester) studierte ich dennoch parallel zur Theologie noch weitere drei Semester Französisch, um mir ein eventuelles zweites berufliches Standbein schaffen zu können. Für den ersten Teil der Diplom-Abschlussprüfung im achten Semester wechselte ich nochmals die Universität. Ich ging ins unterfränkische Würzburg, das mir wegen seiner städtischen und kulturellen Attraktivität, aber auch wegen seines guten Rufes betreffs seiner Katholischen Fakultät gefiel. Dort schloss ich mein Theologiestudium nach dem 12. Semester im April 1991 mit dem Diplom ab.

Die anschließende Stellensuche gestaltete sich aber leider als sehr unglücklich. Sämtliche angeschriebene Bistümer und Stellen waren bereits besetzt, so dass ich mit Wartezeiten hätte rechnen müssen. Durch Kollegen erfuhr ich aber von der günstigeren Situation in der Schweiz, die sich dagegen um eini-

atelier schutzbach ag  
visuelle gestaltung asg

weidstrasse 4  
8135 langnau am albis

telefon 01-713 00 33  
telefax 01-713 13 32



*Velos  
Mofas*

**8135 Langnau a.A.**  
Höflistrasse 7  
Telefon 01/713 16 16



*Wir reparieren Ihre Kettensäge  
schnell und zuverlässig.*

**NEU**  
**Motorsägen!**

**Reparaturen**  
**Kettenschleifen**  
**Service aller**  
**Marken**



**Stocker und Benz**

**Schreinerei**

Sihlwaldstrasse 10  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 01 - 713 33 03

Schreiner- und Glaserarbeiten  
Innenausbau  
Täfer und Isolationen  
Möbel-Restaurierungen  
Möbel- und Polstermöbel  
Neubauten und Umbauten  
Reparaturarbeiten

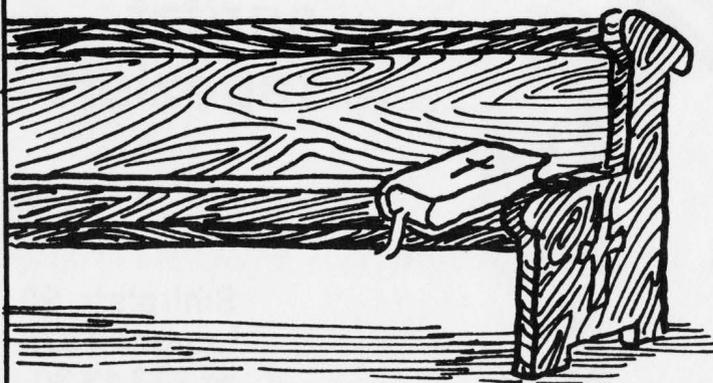
ges grosszügiger und liberaler ausnimmt. So lagen mir in Kürze vier Angebote von Gemeinden vor, unter ihnen auch von der Katholischen Pfarrei Langnau, für die ich mich aufgrund mehrerer günstiger Gesichtspunkte schnell entschied.

So kommt es, dass ich seit Mitte November 1991 als Pastoralassistent der katholischen Pfarrei St. Marien zu Gast in Ihrer Gemeinde bin. Ich muss ehrlich gestehen, dass ich selten auf so viel freundliches Entgegenkommen gestossen bin, das mir in diesen ersten Monaten begegnete. Dafür möchte ich auch an dieser Stelle allen Langnauern ein herzliches Dankeschön und Vergelts Gott entgegenbringen.

*Ottmar Strüber*

**ANZEIGE**

# **Die Bank, die Ihr Vertrauen verdient**



aus: Werner Küstenmacher's "Ewige Jagdgründe",  
Claudius Verlag München

# Externa-Büroservice

Sekretariats-Arbeiten und Organisationen aller Art

Die saubere Lösung  
für alle Sekretariats-Engpässe!

Höflistrasse 5a · CH-8135 Langnau a/A · Telefon 01/713 11 37 · Telefax 01/713 11 53

## Molki



## Langnau am Albis

Milchprodukte  
Käse im Anschnitt, Brot  
Lebensmittel, Getränke

Wolfgrabenstrasse 1  
Telefon 01-713 31 67  
8135 Langnau am Albis

# GEMA



MALERGESCHÄFT  
LANGNAU-GATTIKON

malt  
spritzt  
tapeziert

Sihltalstr. 90  
Langnau a/A  
☎ 713 13 30

## Vom Langnauer Gewerbe – Zwei Velohandlungen in Langnau

J. Kammerer, Velos - Motos



Als Siebenjähriger ist Jakob Kammerer 1931 mit seiner Familie von Uster nach Langnau gezogen. Umrahmt von vier Schwestern verbrachte der kleine "Köbi" eine glückliche Jugend, obwohl die Zeiten damals nicht gerade gut genannt werden konnten. Im Schulalter interessierte sich der Knabe für viele praktische Dinge. Mit Begeisterung zerlegte er einen alten Wecker oder einen Motor in seine Bestandteile und versuchte nachher mit Geduld und Ausdauer diese wieder zusammensetzen. In der Schulstube fühlte er sich eher

**winterthur**

**Agentur Langnau a.A. und Hausen a.A.**

Roger Winteler · Neue Dorfstrasse 3 · 8135 Langnau · Tel. 01/713 36 30

**Ernst Frieden AG**

Dachdeckergeschäft  
Stahlrohrgerüste

8135 Langnau am Albis  
Telefon 713 35 29

**Zum Apéro**

euses BLÄTTERTEIG-KONFEKT

oder

**zum Dessert**

es MOUSSE AU CHOCOLAT

**Es Frühstück**

ohni Widmer-Gipfeli —  
sicher nur am Mäntig,  
dänn hämmer nämlich zue.

**Confiserie  
Bäckerei-Konditorei**

**Gebr. Widmer**

**Langnau  
Thalwil**

**Telefon 01/713 31 30  
Telefon 01/720 38 65**

fehl am Platz, war gelangweilt und träumte von seinen nächsten "Forscherarbeiten". Glücklicherweise erkannten seine Eltern die handwerklichen Fähigkeiten des Jungen und kauften ihm bald einmal eine kleine Drehbank, LötKolben und Werkzeuge. Nach und nach richtete er sich im nahen "Schöpfli" bei der Mühle eine kleine Werkstatt ein, wo er nach Herzenslust werken konnte und nicht einmal von einer seiner Schwestern gestört wurde. Mit Erfolg wurde er sein eigener Lehrmeister. Seine geschickten Hände reparierten die ersten Velos. Auch defekte Haushaltgegenstände wurden ihm gebracht, so lötete er alte Bettflaschen und versuchte gar manches wieder herzurichten. Alle möglichen Dinge sollten zu jener zur Sparsamkeit drängenden Zeit geflickt werden, da das Geld für Neuanschaffungen fehlte. Auf diese Weise verdiente er schon bald ein paar eigene Franken. Im Oktober 1950 eröffnete er an der Sihltalstrasse 104 seine Velo- und Motorrad-Werkstatt. Der Verkauf von neuen Fahrrädern und grossen Motorrädern (kleine gab es damals noch nicht) hielt sich in bescheidenem Rahmen. Damals war das Velo das praktische und billige Fortbewegungsmittel des Arbeiters. Wer der glückliche Eigentümer eines Zweirades war, der trug dazu Sorge und pflegte es im eigenen Interesse gut. Jakob Kammerer lieferte Ersatzteile, führte Reparaturen aus und wartete oft bis zum nächsten oder übernächsten Zahltag auf sein Geld. Er konnte doch das Velo oder den Töff nicht zurückbehalten, weil der Kunde nicht bezahlen konnte, denn dieser war ja schliesslich auf sein Vehikel angewiesen.

1954 überlebte er, wie durch ein Wunder, einen ganz schweren Motorradunfall, der ihm beim Ausprobieren eines Kundentöffs im "Sihlhüsli-Rank" widerfuhr. Die schweren Knochenbrüche und ein dreifacher Schädelbruch machten ihn für ein Jahr arbeitsunfähig. Die ausstehenden Kundenguthaben halfen ihm die schwere Zeit zu überstehen. Anschliessend arbeitete er ein paar Monate in den Triumph-Werken, was auch seine berufliche Weiterbildung förderte. Mit Fleiss und Ausdauer, aber auch mit seiner grosszügigen und kollegialen Art, hat er eine Existenz aufgebaut, die ihm und seiner Familie ein gutes Leben ermöglicht.

Seit mehr als zwanzig Jahren betreibt er auch einen Schlüsselservice, der in den letzten Jahren besonders viel in Anspruch genommen wird, da sich die Einbrüche auch in unserer Gemeinde häufen. In seiner Praxis als "Türöffner" hat er schon manche groteske Situation erlebt. Scheinbar gibt es halt keine völlig einbruchsicheren Schlösser.

# Häsch en Parkplatz?

*Nimm doch d'SZU!*



SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn

# Wissen Sie schon . . .

. . . dass es in Langnau mehr als 100 Detail-, Fachgeschäfte und gewerbliche Betriebe gibt. Auf den folgenden zwei Seiten finden Sie die **neueste** Übersicht, alphabetisch nach Branchen geordnet.

– **Weltneuheit auf dem Klaviermarkt**

Das Klavier, das das Problem aller Pianisten löst: Man hört es nicht. Denn **Night & Day** ist das erste traditionelle Klavier mit Kopfhörer.

- Laufend günstige Occasionen und Ausstellungs-Klaviere – Flügel
- Eigener Stimm- und Reparaturservice
- **Transporte**

## Klavier-

# Super-Mietangebote

**ab Fr. 45.– mtl.**

**Volle Anrechnung**

beim Kauf unserer Markenklaviere innerhalb eines Jahres

Öffnungszeiten:

Mo, Mi – Fr: 16.00 – 18.30  
Sa: 9.00 – 12.00  
Di: geschlossen  
oder nach tel. Vereinbarung

**PIANOHAUS BURRI**  
8135 Langnau am Albis  
Sihltalstrasse 101  
Telefon 01/713 36 75  
Natel 077/61 56 39

## Heinz Gresser

Umbauten Renovationen  
Cheminéebau Keramische Wand- und Bodenbeläge



Rebweg 7

8135 Langnau am Albis

Telefon 01/713 01 09



<b>Buchhandlung</b>	Papeterie Albis, Neue Dorfstrasse 2	713 33 66	<b>Hundesalon</b>	Hess Erna, Höflistrasse 65a	713 13 50	<b>Schuhgeschäft</b>	Bottazzoli, Neue Dorfstrasse 19	713 31 51
<b>Büroservice</b>	Externa-Büroservice, Höflistr. 5a	713 11 37	<b>Innendekorationen</b>	Müller Hans, Neue Dorfstrasse 17 Winkler Josy, Unterrenngstrasse 55	713 35 60 713 11 56	<b>Spenglereien</b>	Almer Fritz, Spinnereistrasse 12 Kaufmann J. & Co, Schwyzertobelstr. 1	713 32 00 713 36 69
<b>Café</b>	Kafi Frosch, Hallenbad Widmer Gebr., Neue Dorfstrasse 7	713 00 90 713 31 30	<b>Kinderboutique</b>	Papillon, Alte Dorfstrasse 12	713 09 33	<b>Teppiche</b>	Müller Hans, Neue Dorfstrasse 17 Naef Peter, Oberrenng	713 35 60 713 34 13
<b>Chemische Reinigung</b>	von Rickenbach J., Höflistrasse 23	713 39 52	<b>Kosmetik-Salons</b>	Angst Drogerie, Hintere Grundstr. 2 Wehrli Drogerie, Neue Dorfstrasse 12	713 26 00 713 32 60	<b>Treuhand</b>	Häberling Treuhand AG Gewerbezentrum Spinnerei MRT, Marlis Randegger Treuhand Quellenstrasse 12	713 18 15 713 30 11
<b>Coiffeurs Damen und Herren</b>	Fam. Bertoldo, Sihltalstrasse 90b Rehder Frédéric, Blumenweg 1	713 31 85 713 32 40	<b>Malergeschäfte</b>	I. Gemma, Sihltalstrasse 90 Graff Bert, Mühleweg 5 Krofitsch Adolf, Breitwiesstrasse 7 Märki Roger, Wildenbühlstrasse 60	713 13 30 713 18 36 713 27 04 713 05 15	<b>Velos/Motos</b>	Kammerer Jakob, Sihltalstrasse 104 Krähemann Paul, Höflistrasse 7	713 02 26 713 16 16
<b>Comestibles</b>	Manuzzi Sergio, Neue Dorfstr. 20a	713 20 26	<b>Massage</b>	Margrit Wiedmer, Sauna Langnau	713 00 92	<b>Versicherungen</b>	Basler, Käser, Mettlenstr. 12 Schweiz. Mobilar, Berger, Höflistr. 10 Winterthurer, Winteler, Neue Dorfstr. 3 Fortuna + National, Hackbarth R.	713 16 38 713 38 50 713 36 30 713 33 12
<b>Dachdecker</b>	Ernst Frieden AG, Schwerzi	713 35 29	<b>Metzgereien</b>	Keller Pius, Weidstrasse 2 Natura-Fleischprodukte, F. Laffer, Uf Haslen 1 Thalmann P., Neue Dorfstrasse 13	713 31 88 713 20 36 713 19 11	<b>Vorhänge</b>	Müller Hans, Neue Dorfstrasse 17 Winkler Josy, Unterrenngstrasse 55	713 35 60 713 11 56
<b>Drogerien</b>	Angst Werner, Hintere Grundstr. 2 Wehrli Kurt, Neue Dorfstr. 12	713 26 00 713 32 60	<b>Mineralwasser/Bierdepot</b>	Stalder Hans, Eichstrasse 1	713 22 77	<b>Zimmerei</b>	Widmer Robert, Sihltalstrasse 110	713 06 00
<b>Druckereien</b>	Ebnöther Druck AG, Alte Dorfstr. 1 Joos Druck AG, Sihltalstrasse 82 Weingart B., Neue Dorfstrasse 1	713 26 26 713 15 11 713 25 00	<b>Milchzentrale</b>	Oberdorf, Wolfgrabenstrasse 1	713 31 67	<b>Ärzte:</b>	Dr. Hansueli Späth, Höflistrasse 42 Dr. Iselin, Neue Dorfstrasse 13 Dr. Marjanovic, Heuackerstrasse 3 Dr. Weiss, Neue Dorfstrasse 37 Dr. Wimmer, Rütihaldenstrasse 1	117 118 466 11 11 713 55 11
<b>Elektrische Installationen</b>	EKZ Filiale, Gartenweg 1 Elektro Stähli AG, Obstgartenweg 5 Eisener & Co, Sihltalstr. 105	713 30 37 713 02 12 713 24 24	<b>Mode</b>	Rehder Boutique, Blumenweg 1	713 32 40	<b>Zahnarzt:</b>		
<b>Fernsehen/Radio/Video</b>	Radio · TV Schatz, Höflistrasse 13	713 13 14						

Weitere wichtige  
Telefon-Nummern

**Pflanzen  
und Blumen  
vom  
grünen Profi!**



  
**Bacher & Co.**  
**Garten-Center**

Neue Dorfstrasse 20, 8135 Langnau a. A.  
Tel. 713 31 23

# RH

**Häberling Treuhand AG**

8135 Langnau am Albis Tel. 01/713 18 15

- \* Buchhaltungen
- \* Steuerberatungen
- \* Gesellschaftsgründungen
- \* Unternehmensberatungen



Mitglied des  
Schweiz. Treuhänder-Verbandes STV

**P. Krähemann**  
 **Velos Mofas**

8135 Langnau am Albis, Höflistrasse 7  
Telefon 01/713 16 16

**Verkauf und Reparatur von  
Velos und Mofas**

*Bestandteile und Zubehör sowie  
Sprays und Öle für Ihre Zweiräder*

*Zweitakt-Tankstelle*

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch:*

*P. und M. Krähemann*



Offizielle Vertretung für:



In seiner Werkstatt zu Hause hat er sich auch noch ein Gravur-Atelier eingerichtet. Da werden ganze Schilder-Serien graviert, Zinnkannen und Becher für Clubs und Vereine und vieles andere mehr.

Da fragt man sich zu recht, wie und wann kann ein einziger Mensch all die viele Arbeit leisten? – In früheren Jahren habe er mit Aushilfen gearbeitet, auch sein Sohn habe ihm geholfen, aber der habe jetzt in seiner Autowerkstatt selber so viel zu tun, dass er natürlich mit ihm nicht mehr rechnen könne. Am frühen Feierabend leiste er sich in der nahen Wirtschaft zwei bis drei alkoholfreie Jasspartien, dann gehe er heim zum Nachtessen und nachher beginne für ihn die "Gravur-Schicht". Er habe noch nie viel Schlaf gebraucht, auch das Mittagsschläfchen sei ihm unbekannt. Natürlich könnte er schon lange aufhören zu arbeiten, aber er liebe seine Arbeit und sei auf diese Weise glücklich und zufrieden. Was man ihm sofort glaubt, wenn man sein lachendes Gesicht sieht.

### **Velofahren ist gesund**

Der kleine Knirps auf seinem Dreirad strampelt auf dem schmalen Weglein, plötzlich zieht er seine Beine an und streckt sie vor sich aus, um im "Leerlauf" an uns vorbeizufitzen. Er benützt sein Kindervelo ohne sich darüber Gedanken zu machen, dass da einmal ein genialer Mensch gewesen sein muss, der das Rad erfunden hat. Wo wären wir ohne Räder?! Es gibt ja unzählige Arten von Rädern und Rädchen. Bei Benzinknappheit gab es autofreie Sonntage, da waren die Velofahrer die Herren der Strasse und Familienausflüge per Velo wurden schnell improvisiert. Das Bild von unzähligen Velofahrern auf der Sihltalstrasse war für uns Kinder damals selbstverständlich. Es gibt ja heute noch sprichwörtlich velofahrende Nationen wie die Holländer oder die Chinesen. In der holländischen Hauptstadt Den Haag haben die Velofahrer ihre eigenen Lichtampeln, so dass sie durch den übrigen Verkehr nicht gefährdet werden. Ob man bei uns auch solche Einrichtungen erwägt? In den letzten zehn Jahren ist das Velofahren als Sport wiederentdeckt worden. Das Fahrrad ist ein Trainingsgerät (Hometrainer auf der Strasse), das einige Ausdauer erfordert. Dieser "Drahtesel", wie das Velo manchmal abschätzend oder auch gutmeinend genannt wird, frisst keinen Treibstoff, verursacht weder Lärm noch Gestank, bereitet keine Parkplatzsorgen, und man kann mit ihm ganz gut vorwärtskommen, wenn man sich tüchtig in die Pedalen legt.

# Schlosserei Metallbau

## F. Zwahlen

Leichtmetallarbeiten  
Metalltüren – Blecharbeiten  
sowie schmiedeiserne Fenstergitter  
nach Mass

**Reparatur- und Montagewerkstatt**

Langnau am Albis      Sihlwaldstr. 10  
Telefon 713 28 25

DAS FYRED  
MIR IM LEUE  
UNTERALBIS!



# Landgasthof Löwen

Unteralbis

Telefon 01 713 31 10  
Albispassstrasse  
8135 Langnau a/A

## Industrie-, Geschäfts-, Wohn- und Umbau

Profitieren Sie von  
unserem Know-how.

**Elektrizitätswerke des Kantons Zürich**  
8135 Langnau, Gartenweg 1, Tel. 01/713 30 37



# EKZ

**Ihr Partner rund um die Steckdose**

**Paul Krähemann – Velos und Mofas**



Am 8. September 1984 gründete Paul Krähemann seine Einzelfirma und richtete eine Reparatur-Werkstatt und einen Verkaufsladen in zwei Räumen der Liegenschaft Bacher an der Höflistrasse 7 ein. Ein kleiner Umbau wurde notwendig, da der Fahrrad-Motorrad-Gewerbeverband vorschreibt, dass jeder Velohändler für eine gewisse Schaufensterfläche besorgt sein müsse. Paul Krähemann ist gelernter Automechaniker, er hat sich aber auch als Chauffeur, sogar als Buschauffeur bewährt. Nach bestandener Zweirad-Mechaniker-Prüfung wurde er in den Verband aufgenommen. Der Veloboom der Achtzigerjahre bewog ihn "aufs Velo umzusteigen". Als nicht mehr ganz junger zukünftiger Unternehmer überlegte er sich, „wer bezahlt mir jetzt

**GARAGE**

**ROLF SCHENZER & CO.**

8135 Langnau a. A., Sihltalstrasse 96, Telefon 01 713 32 67



## **SUBARU Legacy**

*Steigen Sie in einen  
Legacy. Luxus-  
Ausstattung und  
Zuverlässigkeit:  
typisch SUBARU.*

## **Der MINI Cooper**

*ist wieder da. Mit Chic  
und Charme wie eh  
und je und bereit für  
ein Rendez-vous mit  
Probefahrt.*



## **Der ROVER 216 GSi**

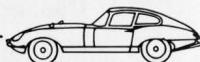
*ist ein Luxus-Wagen  
in der Grösse und zum  
Preis der Mittelklasse.  
Steigen Sie jetzt ein  
zu einer Probefahrt.*

Offizielle  
Vertretung



Oldtimer

Restauration



dann meinen Lohn?“. Diese Frage hat wohl schon manchen davon abgehalten, den mutigen Schritt in die selbständige Erwerbstätigkeit zu wagen. Paul Krähemann betont, dass er ohne die tatkräftige Mithilfe seiner Frau diesen Schritt niemals gewagt hätte. Es ginge viel zuviel der produktiven Zeit verloren, wenn er noch selber jeden Lieferschein oder Rechnung schreiben müsste.

Einen rechten Dämpfer bekommt der frischgebackene Unternehmer, wenn er sieht, dass Grossverteiler im Dorf Fahrräder im Selbstbedienungssystem verkaufen. Glücklicherweise merken die Kunden bald, dass Grossverteiler weder Beratung noch Service bieten können und kaufen darum ihr Fahrrad im Fachhandel. Der Fachmann kann und will auf die Wünsche des Kunden eingehen. Das Fahrrad wird für den künftigen Benutzer eingestellt und kontrolliert.

Die Zeiten waren und sind immer noch gut für die Entwicklung eines Velo-Mofa-Fachgeschäftes. Die in- und ausländischen Velohersteller haben erkannt, dass das Velofahren zu einem Volkssport geworden ist. Sie haben dementsprechend ganz verschiedene Velotypen entwickelt, robuste Tourenvelos, leichte Rennvelos, und das jüngste Kind heisst Mountainbike. In den letzten Jahren werden immer mehr kräftige Velofahrer beobachtet, die steile Bergwege mit beachtlichen Unebenheiten fast spielend erklimmen – manchmal auch zum Leidwesen der Fusswanderer.

Seit November '91 belegt die Firma Krähemann auch den ehemaligen Laden der Modeboutique Liwesa und hat so die Möglichkeit, ein breites Angebot an Velo- und Motorrad-Zubehör zu zeigen und anzubieten. Als modebewusster Velofan trägt man bunte Hosen, kurz, halblang oder lang, das Oberenteil passt selbstverständlich, auch eine Brille und Handschuhe findet man passend. Die Mode setzt sich auch bei den verschiedenen Sportarten durch und lässt sich immer wieder Neues einfallen.

Da junge Leute manchmal kurzentschlossen noch schnell vor dem Wochenende ein Mofa kaufen wollen, braucht es für den Händler eine gute Dosis Einfallsreichtum, damit er dem anspruchsvollen Kunden am Samstagnachmittag noch sein gewünschtes Töffli samt Schildern liefern kann.

Seit vier Jahren ist auch der Sohn Urs im elterlichen Geschäft tätig. Er hat grosses Interesse an seiner Tätigkeit und setzt sich mit Begeisterung ein für die Firma Krähemann, so dass er sicher einmal der geeignete Nachfolger seines Vaters sein wird.

Gepflegte Küche und Weine  
sowie Säli für  
Familien- und Vereinsanlässe  
Kegelbahnen  
Zimmer mit Dusche und WC  
Kein Ruhetag

Mit höflicher Empfehlung



## Hotel Restaurant Langnauerhof

C.+H. Schaufelberger-Erhardt

8135 Langnau am Albis

Telefon 01/713 31 38

## Musikhaus Musikschule Pianohaus C. Mindeci AG



Unterricht auf Piano- und Knopfakkordeon, Schwyzerörgeli, Heimorgel, Klavier, Gitarre, Keyboard, Schlagzeug, Yamaha-Orgelschule, Yamaha-Keyboardschule, Technics-Orgelschule.

Auch Erwachsene, die Freude an der Musik haben, sind stets willkommen. Einzeln oder in kleinen Gruppen. Miete mit Anrechnung.

Unterrichtsorte:

**Adliswil:**

**Gwerbhus Mülibrugg**

Albisstrasse 33

Telefon 710 39 69

**Langnau:**

Sihltalstrasse 108

Telefon 713 00 71

## Alex Friederich

Bäckerei  
Konditorei

Langnau  
Neue Dorfstr. 23  
Telefon 713 31 41



Bei uns erhalten Sie  
viele Spezialitäten:

**Hauskonfekt**  
**Kirsch Amaretti**  
**Langnauerfröschli**  
**Truffes Champagne**  
**Hausgemachte Pralinés**

# TSCHOPP AG

BAUGESCHÄFT 8135 LANGNAU

Neubauten

Umbauten

Renovationen

Natursteinarbeiten

Telefon 713 36 48 Birrwaldstrasse 7

## 100 Jahre Frauenchor Langnau a.A.

Am schönen Maientag, am Freitag, den 8. Mai 1992, durften die langen Vorbereitungen auf das Jubiläums-Konzert einen gelungenen Abschluss und Höhepunkt finden. Die Langnauer nahmen regen Anteil am Festkonzert des jubelnden Chores und füllten einen grossen Teil der katholischen Kirche. Dem Glockengeläute ging das abendliche Musizieren unserer Amseln voraus, die auf den höchsten Wipfeln und auf den Dachfirsten ihrer Freude über den schönen Tag Ausdruck gaben. Alt und jung war auf Musik eingestellt, und die Konzertbesucher durften schmelzen. Das Programm, das noch vom langjährigen und verdienten Dirigenten Benjamin Noser einstudiert worden war, erfreute die Zuhörer durch seine Einheitlichkeit in der Auswahl der Komponisten und im Abwechslungsreichtum durch die Solisten und Instrumentierungen. Eröffnet wurde das Konzert durch das kräftige Preislied von Mozart "Preis Dir Gottheit". Das "Quartetto Madrigalesco" bereicherte gekonnt mit seinen kammermusikalischen Vorträgen von Mozart und Michael Haydn das Konzert. Für alle wird Mozarts Rosenchor, den der Frauenchor subtil und differenziert gesungen hat, noch lange unvergesslich bleiben. Barbara Dziewierz riss die Zuhörer richtig mit durch die kraftvolle und virtuose Interpretation der Orgel-Fantasie in F-moll von Mozart. Die Sopranistin Isabelle Witschi fügte sich mit ihrer tragenden, schönen Stimme wunderbar in den Strauss der musikalischen Vorträge. Das gute Gelingen des Konzertes ist bestimmt weitgehend dem fleissigen Üben der Sängerinnen, ihrer Liebe zum Lied und der sicheren Stabführung des Dirigenten Ueli Meldau zu verdanken.

Der Einladung zum gemütlichen Apero in den Pfarreisaal folgten so viele, dass der Saal nicht hätte voller sein können. Die Sängerinnen mit ihren duftigblauen Blusen wurden von Freunden und Bekannten, von der Familie und von Nachbarn beglückwünscht zu ihrer tollen Leistung. Das Dorf wollte dabei sein, man fühlte sich wieder einmal so richtig als Dorf unter sich und freute sich über die gute Gemeinschaft. Mit dem Glas in der Hand wurde noch lange geplaudert und gelacht, und die gute Stimmung schlug hohe Wellen ohne zu überborden. 100jährige Jubilare haben Stil und Würde.

Am darauffolgenden Samstag sollte der gemütliche Teil des Jubiläumsfestes in der Schwerzi über die Bühne gehen. Die Schwerzi, inmitten von blühen-



Haben Sie Probleme auf dem Dach?  
Rufen Sie den Mann vom Fach!

Reparaturen, Umbauten, Neubauten,  
Blitzschutzanlagen, Sarnafil- und  
Flachbedachungen  
führt prompt und zuverlässig aus

**F. Almer, Bauspenglerei, Langnau**  
Telefon 713 31 79/713 32 00

## Ihr Partner für Ihre Versicherung

  
**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft

**Kurt Berger**

Höflistrasse 10, 8135 Langnau a/A  
Telefon 01/713 38 50



TV - VIDEO - HI-FI - NATEL - AUTORADIO - SATELLITEN-SYSTEME

**RADIO-TV SCHATZ**  
Höflistrasse 13 8135 Langnau a/A Tel. 01-713 13 14 Fax 713 14 13

Ihr Fachgeschäft für  
Kauf - Miete - Service

**NEU: Satelliten-TV-Systeme**

**Beat Schatz**  
Inhaber

den Obstbäumen, hiess die Gäste besonders festlich willkommen. Wie schön ist doch der Langnauer Festsaal gelegen!

Zur Eröffnung spielt der Handharmonikaclub Langnau a.A. unter der Leitung von Ruth Grob ein paar Melodien, die mit einem munteren Rock 'n' Roll ausklingen. Der jubelnde Frauenchor singt unter der Leitung von Frau Heidi Salzmänn ein Lied zum Maientag. Wehmutsvoll erklingt die passende Frage: „Wird in hundert Jahren wieder so ein Frühling sein?“ Und die Antwort: „Lass uns nicht nach fernen Tagen fragen . . .“ Hier darf man einen Moment stillehalten und überdenken, was in den letzten hundert Jahren alles im Frauen- und Töchterchor Langnau geschehen ist. Es war dort ein stetes Wirken im kleinen Kreis, ein Bemühen um Gesang, um den Chorgesang, um Kameradschaft und Kollegialität mit den anderen Gesang- und Musikvereinen. Dieses gemeinsame Singen hat in den vielen Jahren den Sängerinnen und den Zuhörern Freude bereitet.



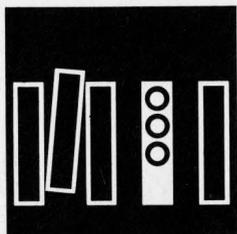
*Beim gemütlichen Aperó im katholischen Pfarreisaal: von links die Präsidentin Irene Ruffner, Sopranistin Isabelle Witschi und Interpretin an Klavier und Orgel Barbara Dzewierz.*

Die Präsidentin Frau Irene Ruffner begrüsst die Gäste und ganz speziell dankt sie dem alten Dirigenten Beni Noser für seinen unermüdllichen Einsatz während 26 Jahren. Aus gesundheitlichen Rücksichten sitzt der Geehrte

Für alle  
Versicherungs-  
fragen und  
Gesamt-  
beratungen



Inspektorat:  
**Benjamin Käser, Tel. 713 16 38**  
Organisationsinspektor  
Mettlenstrasse 12, 8135 Langnau



### Gemeindebibliothek Langnau am Albis

Montag	15.00 – 17.30 Uhr	
Dienstag	18.00 – 19.00 Uhr	
Mittwoch	14.00 – 16.00 Uhr	
Donnerstag	9.30 – 11.00 Uhr	Vorschul-Ludothek
Freitag	18.00 – 20.00 Uhr	
Samstag	9.00 – 11.00 Uhr	

#### Ferienöffnungszeiten:

Montag	16.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	18.00 – 19.00 Uhr

Bibliothek und Ludothek befinden sich im Gemeindehaus-Keller, Eingang oberer Pausenplatz Widmer-Schulhaus.  
Telefon 01/713 27 17



#### Carrosserie

- sämtl. Unfallreparaturen aller Marken
- moderne Richtanlage
- Einbrennkabine

#### Autospenglerei

Alle Arbeiten zu fairen Preisen bei:

**R. + M. Koch**      **Telefon 01/713 35 23**

**Sihltalstrasse 71, 8135 Langnau am Albis**

#### Lackiererei

## elektro stähli ag



reparaturen, service,  
zusatzinstalationen,  
umbauten, neubauten

eidg. dipl.  
elektroinstallateur

obstgartenweg 5  
8135 langnau am albis  
telefon 01-713 02 12

bei den Zuhörern und wird von der Vizedirigentin vertreten. Der mit Langnau freundschaftlich verbundene Männerchor Gattikon singt a capella "In die blühende Welt". Die frischen Stimmen bewältigen die Aufgabe gut, nur hat es auch hier zu wenig Tenöre, wie fast überall. Der Männerchor Langnau steht den Kollegen aus der Nachbargemeinde nicht nach, und schliesslich singen die beiden vereinigten Chöre das symbolträchtige Lied "Freundschaft" mit kräftigen Stimmen. Die Texte dieser Männerchorlieder muten sicher vielen etwas altväterisch an, aber sie sind klar verständlich, ehrlich und ohne ausländische Fremdworte, die von vielen sowieso nicht verstanden werden.



*Ansprache der Präsidentin Irene Ruffner umrahmt von einigen Sängerinnen.*

Die Ehrenpräsidentin Frau Frieda Rust bietet einen einfachen und sehr lebendigen Rückblick auf eine Zeit, an die sich viele im Saal noch sehr gut erinnern können. 1952 war Frau Rust dem Chor beigetreten und 1956 schon dessen Präsidentin. Wohl aus Verlegenheit, meint sie bescheiden.

# Durst-Telefon 713 22 77



Das Stalder-Durst-Telefon nimmt während 24 Stunden Bestellungen entgegen.

**STALDER**  
Ihr Getränke-Hauslieferant  
in Langnau-Gattikon

## Der Weg zu einem gesünderen Leben führt zurück zur Natur.

Thymian zum Beispiel hilft unter anderem bei: Kopfschmerzen, Migräne, Schnupfen, Angina, Grippe, Erkältung, Husten, Herzschwäche, Rheuma usw.

Wir mischen Ihnen die Arzneipflanze (selbstverständlich auf Wirkstoffe und Schadstoffe überprüft) mit anderen Heilkräutern zu **Kräutertee**, **Kräutertropfen**, **Kräuteremulsion** oder **Kräuterbädern**.

Ein gutes Rezept,  
**HEIDAK**

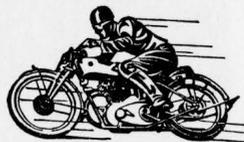
# angst

DROGERIE REFORM  
PARFÜMERIE NATURHEILMITTEL

Hintere Grundstrasse 2  
8135 Langnau a. A.  
Tel. 01 713 26 00

FOTOKOPIEN

SCHLÜSSEL-SERVICE



## MOTOS - VELOS

Vespa Suzuki Puch  
Honda Yamaha Kreidler  
Sachs-Mofa

Teilzahlungen  
Günstige Occasionen

Velos ab Fr. 268.-

Sämtliche Reparaturen

Schlüssel-Service

## J. Kammerer

Sihltalstr. 104 Tel. 713 02 26  
Privat 713 33 43



*Die Ehrenpräsidentin Frieda Rust, die in launigen Worten Rückschau hielt.*

Mit treffenden Worten erinnert Frau Rust an die Zeit, da eine neue Fahne diejenige aus dem Jahr 1921 ersetzen sollte. 1969 wurde die Fahne, die erstmals die Aufschrift "Frauenchor" trägt, an einem Zunftsängerfest in Langnau eingeweiht. Die Kosten beliefen sich auf rund 700 Franken, da die Fahne in Zusammenarbeit von "Frondienstlern" entstand; genannt wurden Grafiker, Schreiner, Näherinnen. (Damals gab es unter uns halt noch mehr Leute, die etwas aus Begeisterung anpackten und nicht um des Geldes willen.) Besonders lebendig ist Frau Rust noch eine Weihnachtsfeier im Sihlwald draussen, wo ein Tannenbaum im Lichterkleid erstrahlte. Das anschliessende Festessen bestand aus Kartoffelsalat und Würstli. Für die Vereinsbeständigkeit spricht die Tatsache, dass der Frauenchor in den letzten vierzig Jahren nur drei Präsidentinnen "verbraucht" hat. Die mit beispielhafter Natürlichkeit dargebrachten Erinnerungen der Ehrenpräsidentin werden mit grossem Applaus verdankt. Der Frauenchor singt das Landidörfli-Lied, das sehr gut in den geschichtlichen Abriss passt. Was hat sich seit 1939 alles verändert?

Ihre chemische Reinigung  
für Kleider (inkl. Leder),  
Vorhänge und Teppiche.



Chem. Reinigung und Wäscherei  
**J. v. Rickenbach**  
Höflistrasse 23 Tel. 713 39 52

Öffnungszeiten: Mo 14.30-18.30  
Di, Do, Fr 9-12 14.30-18.30  
Mi, Sa 9-12

## Hotel Restaurant «Zum Rank»

\*

Das gediegene Stamm-  
und Speiselokal

\*

Spezialitätenküche

\*

Fremdenzimmer

\*

Dienstag und Mittwoch  
ganzer Tag geschlossen

\*

**Fam. K. Frick-Egger**  
Langnau a. A.  
Telefon 713 31 60

G: 713 00 92  
P: 710 88 35



### Margrit Wiedmer

Pedicure  
Dipl. Masseurin  
Hallenbad/Sauna

Heuackerstrasse 1

8135 Langnau a/A

Wir müssen nicht über die Grenzen schauen, nur schon allein in unserem Dorf sind die Veränderungen in den letzten fünfzig Jahren enorm gross.



*Der Langnauer Männerchor "Frohsinn" unter der Leitung von Myrtha Blum (sitzend, wegen Unfall)*

Wie es sich an einem Geburtstag gehört und erst noch an einem hundertsten, stellen sich die Gratulanten ein und bringen in mehr oder weniger launigen Worten ihre Glückwünsche und Geschenke dar. Auch der Gemeindepräsident Thomas Meyer bringt eine Grussadresse des Gemeinderates. Er lobt die Disziplin der Sängerinnen und betont, dass die Existenz von Sängervereinen eine verbindende Wirkung in der Geschichte unseres Landes bewiesen hätte. Hundertjährige bekämen zum Geschenk üblicherweise einen Lehnssessel, dies wäre hier allerdings fehl am Platz, da wir sehr wünschen, dass der Frauenchor Langnau weiterhin rührig sei und für sich und andere singe. Der Vertreter des Zunftverbandes Thalwil erwähnt, dass es im Kanton Zürich ca. 300 Gesangsvereine mit rund 10'000 Sängerinnen und Sängern gebe. Früher kostete ein Nichtbesuch einer Probe 20 Rappen, später 50 Rappen, heute müsse man den Sängern bald etwas bezahlen, dass sie zur Probe kämen. Ganz so schlimm kann es bei unserem Frauenchor nicht sein, sonst hätte er nicht so überzeugend gut gesungen.



# METZGEREI KELLER

Das selbständige Fachgeschäft  
für Fleisch und Wurst

**Weidstrasse 2, Langnau**

**Telefon 713 31 88**

jürg kaufmann+co

spenglerei+installationen  
langnau am albis

telefon 01 713 36 69

schwyzertobelstrasse 1



Neue-Dorfstr. 19 8135 Langnau a/A

Tel. 01 / 713 31 51  
Montag geschlossen

**...dort, wo Ihre Füße zum Zug kommen!**

Die Präsidentin der Vereinigung der Langnauer Dorfvereine, Frau Luise Zanola, rühmt nicht nur das gesangliche Können des Frauenchors, sondern auch seine ständige Bereitschaft mit anderen Vereinen mitzuarbeiten und praktische Kameradschaft zu üben. Während die vereinigten Männerchöre das Loblied des Weines "Aus der Traube in die Tonne" singen, schweben über ihren Köpfen Musiknoten, Musikschlüssel und Pausezeichen in bunten Farben. Die Bühne wird von der alten und von der neuen Vereinsfahne flankiert. Auf der alten steht noch zu lesen "zum Lied bereit".

Nun ist die Präsidentin an der Reihe, im Namen des Chores Verdankungen vorzunehmen. Die von Paul Meier verfasste Chronik des Chores hat überall ein gutes Echo bekommen. Wenn wir das hübsche Heft genau anschauen, dann merken wir, dass durch die blaue Schrift das gleiche Blau der Blusen der Sängerinnen vom Festkonzert schimmert. Das sind die Kleinigkeiten, die den Stil ausmachen.



*Der Männerchor Gattikon strömt zum Notausgang, bzw. zu seinem Auftritt.*

Alle, die Dank verdienen, können auch hier nicht aufgezählt werden. Schön ist die Feststellung, dass sich dieses Jubiläum gut in die Reihe vieler anderer Jubiläen einfügen lässt, dass es ein Ausdruck von schweizerischer Volkskunst und Kultur ist.

**Peter Welte**

Schreinerei



Werkstatt:  
Spinnereistrasse 4  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 01-713 07 33

Büro:  
Bürglistrasse 12, 8134 Adliswil  
Telefon 01-710 86 44

**E** **Berchtold**  
Sanitäre Installationen  
8135 Langnau am Albis

**Sanitär-Service 713 13 61**

**Umbauten  
Neubauten  
Reparaturen  
Beratung**

Büro: Neue Dorfstrasse 20  
Werkstatt: Sihlwaldstrasse 10  
Telefon: 01 / 713 13 61

Neue Ideen-



Überraschungen-

für's Besondere

**DORF**Gärtnerei

Familie Ernst Baumgartner  
Langnau am Albis, Neue Dorfstrasse 35, Telefon 01/713 3180

## Mizu Pfeifer, ein Künstler im Spinnereizentrum

Der 50jährige stammt aus Zürich, wo er als junger Mann vorerst eine musikalische Laufbahn einschlug. Sein Vater war Kunstmaler, und es ist gut zu verstehen, dass sich der Hang zur darstellenden Kunst in dem jungen Menschen erst in den späteren Jahren verdichtete. Sein besonderes Interesse gilt den Insekten. Die Vielfalt dieser kleinen Lebewesen ist verblüffend, gibt es doch rund 200'000 bekannte Arten, die Zahl der wirklich vorhandenen wird auf eine Million geschätzt. Wohnung, Atelier und Werkstatt des Künstlers befinden sich in den ehemaligen Fabrikräumen der Spinnerei und bieten eine herrliche Aussicht auf die nahe Sihllandschaft. Mizus Figuren werden aus Holz hergestellt und mit Stahl armiert. Je nach der Grösse der Figur verwendet er hartes oder weiches Holz. Mit einer modellierbaren Masse werden die charakteristischen Details nach Beobachtung hergestellt. Jede Plastik ist ein Unikat und es entspricht dem Wunsch des Künstlers, auch dem "kleinen" Mann den Erwerb eines seiner Geschöpfe zu ermöglichen, wenn er davon angesprochen ist. Die Auswahl der bereits geschaffenen Figuren ist gross: Eulen, Katzen, Krebse, Skorpione, Libellen, Wespen, Hornissen, Ameisen, Schmetterlinge, um einige aufzuzählen. Um der Fantasie freien Lauf zu lassen und vielleicht auch, um sich hie und da über die Menschen lustig zu machen, stellt er sogenannte "Schrottfiguren" her. Sie bestehen aus ganz verschiedenen metallischen Abfällen und stammen sogar aus Überresten der ehemaligen Spinnerei.

Wenn man sich so einen ca. 40 cm grossen Skorpion näher anschaut, dann staunt man über den Ideenreichtum der Schöpfung und über die Beobachtungsgabe und Gestaltungsfähigkeit des Künstlers. Die x-mal vergrössert dargestellte Eintagsfliege, die graziös auf ihren stelzigen Beinen steht; jedes Äderchen ihrer Flügel ist gebildet, die Ringe ihres schlanken Leibes verraten ihre grosse Beweglichkeit. Die skurrile Gestalt der Giraffenhals-Spinne in ihrer abwehrenden Haltung erinnert an eine sehr gut geratene moderne Plastik. In Wirklichkeit ist dieses Kleinlebewesen nur 3 mm gross, aber der Künstler versteht es, es proportional richtig so vergrössert darzustellen, dass wir Gelegenheit haben, dieses Geschöpf genau zu studieren – und uns zu wundern.



Offen

Di	8:00 - 12:00	14:00 - 18:30
Mi	8:00 - 12:00	
Do	8:00 - 12:00	14:00 - 18:30
Fr	8:00 - 12:00	14:00 - 18:30
Sa	8:30 - 12:00	

Jeden Di und Fr  
frisches Gemüse, Obst,  
Holzofenbrote, Eier und  
Milchprodukte

Ursula Küenzi  
neue Dorfstrasse 38  
Langnau am Albis

Tel: 713 38 71



## WIRTSCHAFT HIRSCHEN

Albispass, Telefon 01/713 00 28

Di + Mi geschlossen

Neu renoviert

**Kegelbahn** P

Wir freuen uns auf ihren Besuch  
H. Locher und S. Kurtçujan

# Papillon

Kinderboutique

**Kindermode voll Witz und Humor**

Bébé- und Kindermode bis 14 Jahre



Hélène Gozzer  
Alte Dorfstrasse 12  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 01/713 09 33

Mo - Fr: 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa: 10.00 - 12.30 Uhr

**Ich freue mich auf Ihren Besuch!**



*Imperator-Kaiser-Skorpion.*

Als Schmuck in einer Wohnung oder in einem Büro wird es immer wieder aufs neue die Neugier der Beschauer erwecken. Je ausgefallener heute ein Kunstobjekt in Erscheinung tritt, umso eher hat es die Chance einen gutzahlenden Käufer zu finden. So wäre es denkbar, dass unser Langnauer Insektendarsteller in dem riesigen Angebot von Insekten die richtigen auswählen würde, um auch den finanziellen Erfolg seiner künstlerischen Tätigkeit ernten zu können. Bis anhin bewegt sich dieser materielle Erfolg noch in bescheidenem Rahmen, so dass Pfeifer auch Werbeaufträge entgegennimmt, um seinen Kassabestand aufzupolieren. Er stellt originelle Attrappen von Maschinen etc. her, die für Werbefotos eingesetzt werden. Die Vielseitigkeit von Mizu, so lautet nämlich sein Künstlernaam und so signiert er seine Werke, diese Vielseitigkeit der Persönlichkeit lässt sich kaum mit ein paar Sätzen einfangen. Der mittelgrosse, rundliche Mann mit seinen lebhaften Augen macht im ersten Moment einen burschikosen Eindruck. Seine Aussage be-



# Restaurant Wildpark

im Tierpark Langenberg

## Check-Liste ...

- Gutes Essen
- Reelle Weine
- Flotter Service
- Hochzeitsfeiern
- Tauf-Feste
- Tägl. Büro-Lunchs
- Bankette — Apéros.
- Curry-Spezialitäten
- Lunch-Checks
- Gartengrill-Spezialitäten
- Sommersalatbuffet

A. und M. Th. Gut-Küng und Personal  
Tel. 01/713 31 83, 8135 Langnau am Albis

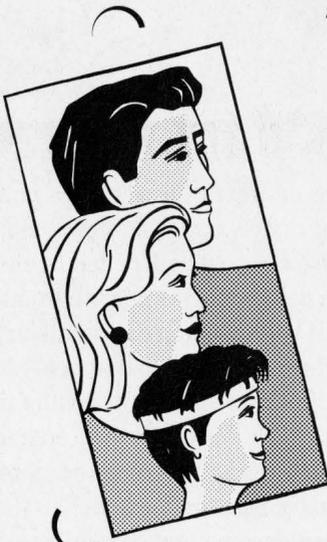


Reparaturen aller Marken

## SIHLTAL-SPORT-GARAGE

A. Baralidis

Sihltalstrasse 91, 8135 Langnau a/A, Telefon 01/713 11 21



## Alles für Ihre Fitness unter einem Dach:

Tennis  
Squash  
Café-Bar  
ein modischer Sport-Shop

Sauna  
Bio-Dampfbad  
Solarium  
Gesundheitsmassage

Gymnastik  
und verschiedene  
Aerobicmöglichkeiten



Stadtnah und  
verkehrsgünstig

## TENNIS & SQUASH CENTER SIHLTAL

Genügend Parkplätze

8135 LANGNAU a. A., POSTFACH 39  
TEL. 01/713 10 22

lehrt aber schnell, dass man es mit einem tiefgründigen und feinführenden Menschen zu tun hat, der sich nicht in erster Linie über den Gelderwerb und den Steuerzettel Gedanken macht.

Wir dürfen neugierig darauf sein, welche Tiere er in nächster Zeit erarbeiten wird!



*Mittelamerikanischer Wanderameisen-Soldat in Kampfposition.*

Erfahrungen seit 25 Jahren



## Hochzeitskutschen Rösslifahrten

Heinz Winzeler  
Hinteralbis  
8135 Langnau am Albis  
Telefon 01/713 21 65

## *Gesund werden – Gesund bleiben*



***Apotheke Langnau***



D. Opitz  
8135 Langnau a. A.

Vordere Grundstr. 4  
Tel. 01-713 15 33

Hauslieferung  
Postversand

# Gartenpflanzen ...

... wie hätten Sie's gerne?

- stilgerecht?    - standortgerecht?
- nostalgisch?    - buntgemischt?
- oekologisch?    - pflegeleicht?
- artenreich?    - ertragreich?



## Baumschulen Grueber + Reichenbach

8135 Langnau am Albis  
Oberrenggstrasse 39  
Telefon 01/713 23 00    Telefax 01/713 09 06



Für Sie persönlich.

Zürcher  
Kantonalbank 

# SERVICE EXPRESS

Heute  
Film bringen.  
morgen  
Fotos holen!  
In Kodak Qualität.

Ihre Fotos verdienen den besten Service.  
Deshalb lassen wir Ihre Filme im Labor  
der Kodak SA verarbeiten.

Das garantiert Ihnen optimale Qualität und  
noch mehr Freude an Ihren Fotos.



Farbfotos aus dem Labor der Kodak SA,  
Lausanne, tragen dieses Gütezeichen  
auf der Rückseite.



Langnau a. A. beim Gemeindehaus Telefon 713 32 60